

**LOS RECLAMOS PARA LAS AGENCIAS SIGUIENTES SON CON FRECUENCIA PRESENTADOS POR ERROR ANTE LA CIUDAD DE OAKLAND. SI EL RECLAMO LO HACE EN CONTRA DE ALGUNA DE ESTAS AGENCIAS, DEBE PRESENTARLO DIRECTAMENTE ANTE DICHAS AGENCIAS EN LAS DIRECCIONES QUE SE LISTAN A CONTINUACIÓN:**

**AC TRANSIT**

1600 Franklin Street,  
Oakland, CA 94612  
(510) 891-4812

**CONDADO DE ALAMEDA**

Secretario de la Junta de Supervisores  
1221 Oak Street, Suite 536  
Oakland, CA 94612  
(510) 272-6347

**AT&T**

Administración de Riesgos  
(800) 894-0374

**B.A.R.T.**

800 Madison St., 3<sup>rd</sup> Floor  
Oakland, CA 94607  
(510) 464-6939

**OFICINA DEL FISCAL DE DISTRITO**

**CONDADO DE ALAMEDA**

1225 Fallon Street  
Oakland, CA 94612  
(510) 272-6222

**EAST BAY MUNICIPAL UTILITY DISTRICT**

375 – 11<sup>TH</sup> Street  
Oakland, CA 94607  
(510) 287-0167

**AUTORIDAD DE LA VIVIENDA**

1619 Harrison Street,  
Oakland, CA 94612  
(510) 874-1579

**OAKLAND/NETWORK ASSOCIATES COLISEUM**

7000 Coliseum Way  
Oakland, CA 94621  
(510) 383-4816

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE OAKLAND**

1025 – 2<sup>nd</sup> Avenue,  
Oakland, CA 94606  
(510) 879-8535

**PACIFIC, GAS & ELECTRIC**

P. O. Box 770000  
Clave postal B23H  
San Francisco, CA 94177  
(800) 743-5000

**PUERTO DE OAKLAND**

Attn: John Bettencourt  
530 Water Street, 7<sup>o</sup> piso  
Oakland, CA 94607  
(510) 627-1446

**ESTADO DE CALIFORNIA**

P. O. Box 23660  
Oakland, CA 94623  
(510) 286-5807

**UNION PACIFIC**

**CLAIMS OPERATIONS**  
111 South Magnolia St.  
Palestine, Texas 75801  
(800) 638-3891

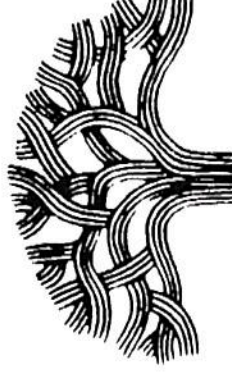
**DEPARTAMENTO DE TRANSPORTE DE CALIFORNIA**

**(CAL TRANS)**

Junta de Control de California  
División de Reclamos  
P.O. Box 3035  
Sacramento, CA 945812  
(800)-955-0045

# **CIUDAD DE OAKLAND INFORMACIÓN SOBRE RECLAMOS**

OCA201107bSP



**De acuerdo con el Código Gubernamental de California §§ 905 y los siguientes, comúnmente llamados "Ley de Reclamos por Agravio", a menos que se haya dispuesto de otra manera Usted debe presentar un reclamo ante la Ciudad si intenta obtener dinero o pago por daños de parte de la ciudad.**

**Este folleto trata sobre algunas de las preguntas y respuestas más comunes respecto a la presentación de reclamos a la Ciudad de Oakland. La Oficina del Fiscal de la Ciudad u Office of the City Attorney no puede ofrecerle asesoría legal respecto a su reclamo. Si tiene preguntas legales relacionadas con su reclamo, debe consultar con un abogado.**

### **¿Cómo se presenta un reclamo?**

La Ciudad de Oakland tiene un formulario de reclamos estándar que puede usar para su comodidad. El formulario debe presentarse ante la Oficina del Procurador Municipal de la Ciudad ubicada en el número 1 de Frank H. Ogawa Plaza, 6to piso, Oakland, CA. 94612.

### **¿Cómo puedo obtener un formulario de reclamo?**

Puede recoger el formulario en persona en vestíbulo de Ayuntamiento. O puede descargarlo en [www.oaklandcityattorney.org](http://www.oaklandcityattorney.org). O el formulario también puede enviarse llamando a la Oficina del Fiscal Municipal al (510) 238-3601.

### **¿Cuánto tiempo tengo para presentar mi reclamo?**

La Ley de Reclamos por Agravio establece los límites de tiempo de un reclamo que se presenta para obtener dinero o pago por daños. (Consulte el Código Gubernamental § 911.2) Generalmente, un reclamo relacionado con la muerte o lesión de una persona o daño a propiedad personal debe presentarse antes de que transcurran seis meses de la fecha del incidente.

### **¿Qué sucede si el tiempo ha expirado desde la fecha en que ocurrió el incidente?**

Debe presentar una Solicitud de Reclamo Retrasado (Late Claim Application) usando el

mismo formulario de reclamo pero marcándolo "Late Claim Application" y explicando en detalle porqué el reclamo se presenta con atraso. La Solicitud de Reclamo Retrasado puede ser otorgada o negada. La Ciudad considerará los méritos del reclamo sólo si éste es otorgado.

(\*Consulte el Código Gubernamental § 911.4)

### **¿Qué debo adjuntar al reclamo?**

Suministre una descripción detallada del monto que reclama y de la manera en que se calculó.

Adjunte copias de facturas, recibos de pagos, fotografías, diagramas y otra documentación de apoyo a aquello que reclama.

### **¿Cuántos presupuestos de reparación debo presentar?**

Si el daño fue causado a un vehículo, sírvase adjuntar dos presupuestos de reparación. Dependiendo del grado del daño, se podría requerir una inspección de valoración. Si el reclamo incluye daño a propiedad personal, usted debe presentar los recibos correspondientes a todos los artículos dañados. Si no tiene recibos, debe indicar la fecha de la compra, el precio y el nombre de la tienda donde compró los artículos.

Si los artículos son irreparables, debe ponerlos a nuestra disposición para que llevemos a cabo las inspecciones correspondientes.

### **¿Puedo realizar las reparaciones o tengo que esperar hasta que concluya la investigación?**

Si usted lo desea puede hacerlo y efectuar las reparaciones. Sin embargo, debe tomar fotografías del daño antes de que se realicen las reparaciones para poder justificar su reclamo. Recuerde que al evaluar los daños la entidad gubernamental considerará la condición previa a la pérdida.

### **¿Qué sucede después de que se presenta el reclamo?**

Recibirá una carta con el nombre del ajustador asignado a su reclamo. Si después de 45 días no ha recibido noticias, puede llamar al ajustador para preguntar sobre el tiempo que demorará el trámite de su reclamo. Algunos reclamos pueden tomar más tiempo dependiendo del nivel de complejidad. Cuando la investigación de su reclamo haya concluido, nos comunicaremos con usted respecto al resultado.

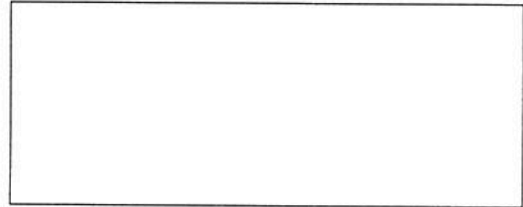
### **¿Qué hago si mi reclamo es rechazado?**

Tiene seis meses a partir de la fecha del rechazo del reclamo para entablar un juicio en el tribunal de la jurisdicción correspondiente.

(\*A TODAS LAS PERSONAS SE LES PIDE REMITIRSE AL CODIGO GUBERNAMENTAL §§ 900-960.8 A FIN DE OBTENER UNA DESCRIPCIÓN DETALLADA DE LOS REQUISITOS NECESARIOS PARA PRESENTAR UN RECLAMO O PARA ENTABLAR UN JUICIO EN CONTRA DE UNA ENTIDAD PÚBLICA O UN EMPLEADO DE LA ENTIDAD PÚBLICA. ESTE DOCUMENTO NO TIENE EL PROPOSITO DE FUNGIR COMO UNA RENUNCIA DE DERECHOS NI IMPEDIRÁ QUE LA CIUDAD AFIRME LA FALTA DE CUMPLIMIENTO CON LA LEY DE RECLAMOS POR AGRAVIO)

# RECLAMO CONTRA LA CIUDAD DE OAKLAND

Envíe el formulario debidamente llenado a: Office of the City Attorney, One Frank H. Ogawa Plaza, 6th Floor, Oakland, CA 94612. Si es necesario, puede adjuntar hojas adicionales. Incluya un **sobre con porte postal pagado** si requiere un recibo.



1) NOMBRE DEL RECLAMANTE: \_\_\_\_\_  
2) DIRECCION: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_  
Nº DE TELÉFONO (CASA): \_\_\_\_\_ LICENCIA DE CONDUCIR: \_\_\_\_\_  
Nº DE TELÉFONO (TRABAJO): \_\_\_\_\_ Nº DE SEGURO SOCIAL: \_\_\_\_\_  
Nº DE CEL: \_\_\_\_\_ ¿CUBIERTO POR MEDICARE? \_\_\_\_ SI "SÍ", Nº DE MEDICARE: \_\_\_\_\_  
FECHA DE NACIMIENTO: \_\_\_\_\_ OCUPACIÓN: \_\_\_\_\_  
NOMBRE DE LA COMPAÑÍA DE SEGURO AUTOMOTRIZ Y Nº DE LA POLIZA \_\_\_\_\_  
(si se aplica)

3) SI EL MONTO RECLAMADO ES MENOR DE \$10,000, INDIQUE EL MONTO DEL RECLAMO: \$ \_\_\_\_\_  
(Adjunte copias de los gastos comprobando el monto en el que se basa el reclamo)

SI EL MONTO RECLAMADO EXCEDE LOS \$10,000, ¿SERA EL RECLAMO UN CASO CIVIL LIMITADO (Menos de \$25,000)?  
Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ No está seguro \_\_\_\_\_

4) DIRECCIÓN A LA QUE SE DEBEN ENVIAR LOS AVISOS, SI FUERA DIFERENTE A LA MENCIONADA EN LAS LÍNEAS 1 Y 2:  
NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_

Nº DE TELÉFONO \_\_\_\_\_

5) FECHA DEL INCIDENTE: \_\_\_\_\_ HORA DEL INCIDENTE: \_\_\_\_\_

UBICACIÓN ESPECÍFICA DEL INCIDENTE\* (Dirección): \_\_\_\_\_

6) DESCRIBA EL INCIDENTE, INCLUYENDO LA RAZÓN POR LA QUE CONSIDERA QUE LA CIUDAD ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS SUFRIDOS POR USTED: \_\_\_\_\_

7) DESCRIBA TODOS LOS DAÑOS QUE CONSIDERA INCURRIÓ COMO CONSECUENCIA DEL INCIDENTE. \_\_\_\_\_

8) NOMBRE O NOMBRES DEL EMPLEADO O LOS EMPLEADOS PÚBLICOS QUE CAUSARON LOS DAÑOS POR LOS QUE ESTA PRESENTANDO EL RECLAMO: \_\_\_\_\_

9) ¿SE LLAMÓ A LOS PARAMÉDICOS? \_\_\_\_\_

10) SI ACUDIÓ AL MÉDICO, INDIQUE SU NOMBRE, DIRECCIÓN Y NÚMERO TELEFÓNICO: \_\_\_\_\_

Fecha de la 1º consulta: \_\_\_\_\_ ¿Hay un informe policiaco archivado? \_\_\_\_\_

  X    
Firma del Reclamante o Representante

  X    
Fecha

**\*\*Llene el diagrama al reverso de este formulario y muestre la ubicación del incidente\*\***

Toda persona que, con la intención de defraudar, presenta un reclamo falso o fraudulento puede ser castigada con encarcelamiento, una multa o ambos. **Los reclamos deben presentarse antes de que transcurran 6 meses del incidente.** Consulte el Código Gubernamental Code §§ 900 y siguientes.\* (Revisado 10/26/10)

**POR FAVOR, LEA DETENIDAMENTE ESTA INFORMACIÓN**

Si el reclamo involucra una lesión y usted aún se encuentra bajo la atención del médico, indíquelo en el formulario y presente las facturas médicas que ha recibido hasta la fecha junto con el estado de salud en el que se encuentra actualmente. Si el reclamo involucra daños a la propiedad, presente dos presupuestos de las reparaciones o facturas pagadas que comprueben la cantidad reclamada. Si el accidente involucró un vehículo, proporcione la siguiente información:

No. DE LICENCIA.: \_\_\_\_\_ AÑO/MARCA DEL VEHÍCULO: \_\_\_\_\_

Para todos los reclamos de accidentes automovilísticos, especifique en el siguiente diagrama los nombres de las calles, incluyendo North, East, South y West; indique el lugar donde ocurrió el accidente marcándolo con una "X" y mostrando los números de las casas y la distancia a las esquinas. Si algún vehículo de la Ciudad estuvo involucrado, designe con la letra "A" la ubicación del vehículo cuando lo vio por vez primera, y con una "B" la ubicación donde se encontraban usted y su vehículo en ese momento;

Si su reclamación involucra algún otro tipo de incidente, utilice el diagrama que se incluye abajo para indicar la ubicación del lugar donde ocurrió el incidente, mostrando las direcciones, puntos importantes o, de ser necesario, una fotografía que exhiba el lugar exacto. El no llenar el diagrama debidamente o no proporcionar una fotografía del lugar podría resultar en demoras de la aceptación de su reclamación completa, según lo dispuesto en el Código del Gobierno de California, §§ 900 y subsiguientes.

